

Fakir

HAUSGERÄTE

CHAIMOOD



DE Teekocher
EN Tea Maker
TR Çay Makinesi
RU Чайварка
AR آلة الشاي
FA چای ساز

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	17
Türkçe.....	31
Русский	45
العربية.....	61
فارسی.....	73

DEUTSCH

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	5
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheit ist wichtig.....	7
Sicherheitshinweise	7
Öffnen der Box.....	10
Technische Daten	11
Teekannenkapazität.....	
Inhalt der Verpackung.....	11
Einführung des Gerätes	12
Anwendung.....	12
Energiesparen	12
Tee zubereiten	13
Wasser Heizen	13
Reinigung und Pflege	13
Kalkreinigung.....	14
Aufbewahrung.....	14
Fehlerbehebung.....	14
Wiederverwertung	15
Lieferung.....	15

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir CHAIMOOD Teekoher, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.



Warnung über heiße Oberflächen.



Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.



CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Spannung. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt und im Büro gedacht. Zweckentfremdeter Einsatz des Geräts kann zu Schäden am Gerät führen.
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten:

- Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie auf alle Fälle die Bedienungsanleitung.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im privaten Haushalt geeignet. Setzen Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bzw. im Freien ein.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern und bewahren Sie dieses

außerhalb deren Reichweite auf.

- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Zur Vermeidung von Gefahren wird es empfohlen, keine Verlängerungskabel zu benutzen. Sollten Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose geerdet ist.
- Das Gerät nicht auf oder neben heiße Oberflächen, wie z. B. heiße Herdplatten, Backöfen u. Ä., stellen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen ebenen Fläche aufgestellt ist. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Tischkante oder Kante der Küchentheke. Sollte das Gerät gestoßen oder angerempelt werden, kann es herunterfallen. Vergessen Sie nicht, dass das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass das Anschlusskabel nicht über der Tischkante herunter hängt oder in Berührung mit einem anderen Gerät kommt.
- Vermeiden Sie Handlungen, die den Netzstecker oder das Anschlusskabel beschädigen könnten. Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Ziehen Sie den Netzstecker stets am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Außer Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen keine Eingriffe durchgeführt werden. • Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen. Falls das Kabel, der Stecker oder ein Geräteteil beschädigt ist, muss es durch den Fakir-Kundendienst ausgetauscht werden.
- Tragen Sie das Gerät immer am Griff. Fassen Sie das Gerät nicht an der Oberfläche an, da es sich während der Bedienung erwärmen wird.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Geräts nach jedem Gebrauch oder vor der Reinigung aus der Steckdose. Vor der Reinigung das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur an seiner eigenen Energiebasis. Stellen Sie das Gerät nicht auf Energiebasen auf, die zu anderen Geräten gehören.



- Schützen Sie sich vor dem austretendem Dampf aus der Teekanne und dem Wasserkocher-Hals, während das Wasser kocht, und verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Wenn der Wasserkocher des Geräts nicht mehr benutzt wird oder leer sein sollte, sollte der Ein-/Aus-Taste auf ‚0‘ stehen.
- Wenn die Warmhalte-Taste eingeschaltet ist, sollte sich auf dem Wasserkocher die Teekanne oder der Deckel befinden.
- Andernfalls wird das Gerät nicht erkennen, dass das Wasser kocht und verzögert in den Energiespar-Modus wechseln.
- Die Wassermenge im Wasserkocher muss innerhalb der minimalen und maximalen Füllstandanzeigen liegen. Diese Füllstandanzeigen sind auf dem Wasserkocher angezeichnet. Wenn es mit zu viel Wasser gefüllt wird, kann es überlaufen. Achten Sie darauf Wasser nach zufüllen, sobald die Wassermenge unter die Mindestfüllmenge fällt.
- Bringen Sie das Gerät oder die Abstellvorrichtungen nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung. Nicht in der Spülmaschine spülen oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie z.B. in Badezimmern, benutzen.
- Nehmen Sie das Gerät von Abstellvorrichtung, wenn Sie es mit Wasser füllen.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit keinen anderen Flüssigkeiten als mit Wasser.
- Achten Sie darauf, dass die Abstellvorrichtung oder das Kabel des Geräts nie feucht bleibt. Sollten diese feucht sein, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und schalten Sie das Gerät nicht ein, bevor es nicht wieder vollständig trocken ist.
- Lassen Sie Kinder mit diesem Gerät nie unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ihre Teemaschine ist speziell für das Brühen eines klassischen schwarzen Tees vorgesehen.
- Sie können das Gerät auch als reinen Wasserkocher benutzen.
- Fehlerhafte Anwendungen können Verletzungsgefahren hervorrufen.
- Während des Betriebs erwärmen sich die Metalloberflächen des Geräts, daher befindet sich auch ein Symbol „Vorsicht heiße Oberfläche“ auf dem Gerät.

**WARNUNG!**

Betreiben Sie auf keinen Fall das Gerät, wenn kein Wasser im Wasserkocher enthalten ist oder die Wassermenge im Wasserkocher weniger als Mindestmenge von 0,5 Litern beträgt. Wenn sich kein Wasser mehr im Wasserkocher befindet, muss die Ein- und Aus-Taste auf die Position „0“ gestellt werden.

**ACHTUNG!**

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden.

Öffnen der Box



Nehmen Sie die Waage und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden.

-Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

**HINWEIS!**

Bewahren Sie die Schachtel und Verpackungskomponenten für späteren Transport auf.

**HINWEIS!**

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.



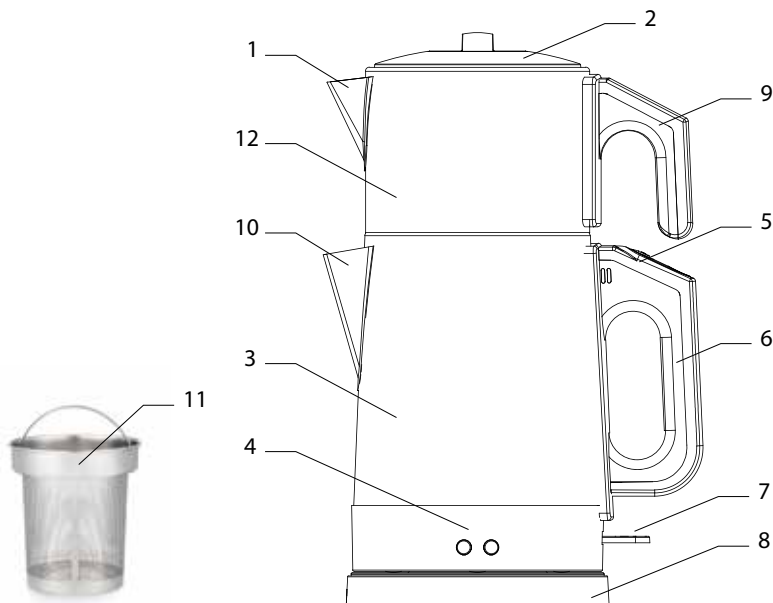
Technische Daten

Leistung	: 1800-2100 Watt
Spannung	: 220-240 V~ 50/60 Hz
Schutzklasse	: I
Benutzungsdauer	: 7 Jahre
Max. Wasserkocherkapazität	: 1,8 Liter
Teekannenkapazität	: 1 Liter

Inhalt der Verpackung

1. Das Gerät
2. Energiebasis
3. Bedienungsanleitung

Einführung des Gerätes



- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Teekannenhals | 7. Ein/Aus-Taste |
| 2. Teekannendeckel | 8. Warmhalteplatte |
| 3. Wasserkocher-Gehäuse | 9. Teekannen-Griff |
| 4. Anzeigeleuchte | 10. Wasserkocher-Hals |
| 5. Warmhalte-Taste / Kochtaste | 11. Teefilter |
| 6. Wasserkocher Haltegriff | 12. Teekanne |



Anwendung

Energiesparen

Dieses Gerät wurde zum praktischen Brühen von Tee konzipiert. Das Gerät bringt Wasser innerhalb kürzester Zeit zum Kochen und schaltet danach automatisch in den Energiesparmodus, in dem der Energieverbrauch zum Warmhalten um durchschnittlich 90 % reduziert wird. Damit wird ein unnötiges Verdampfen des Wassers auf ein Minimum reduziert und dafür gesorgt, dass der Tee in der Kanne immer warm bleibt und Energie gespart wird. Damit das in den Wasserkocher nachgefüllte Wasser schnell zum Kochen kommt, wird die



Warmhaltetaste eingeschaltet.

Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät wieder automatisch auf die Mindeststufe und gewährleistet somit, dass das Wasser heiß bleibt. Zusammengefasst erläutert: nachdem Wasser in den Wasserkocher gefüllt wurde, werden die Tasten Ein/Aus und Warmhaltetaste eingeschaltet, und nach Abschluss des Servierens wird die Taste Ein/Aus ausgeschaltet. Innerhalb dieser Zeit regelt das Gerät automatisch den Vorgang, um bei minimalem Energieverbrauch das Wasser kochend und den Tee warm zu halten. Die Ein-/Aus-Taste darf auf keinem Fall eingeschaltet sein, wenn kein Wasser im Wasserkocher enthalten ist oder weniger als Mindestfüllmenge beträgt. Wenn kein Wasser enthalten ist muss die Ein-/Aus-Taste auch ausgeschaltet sein. Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät für diese Fälle mit zwei Thermostaten ausgestattet. Sobald kein Wasser im Wasserkocher ist, schalten sich diese Sicherungen ein und sobald Wasser nachgefüllt wird, schaltet sich das Gerät wieder ein.

Tee zubereiten

1. Ziehen Sie aus der Kabelrolle, das sich unter der Warmhalteplatte befindet, die erforderliche Länge Kabel heraus und stecken Sie es in eine geerdete Steckdose.
2. Füllen Sie die gewünschte Wassermenge innerhalb der minimalen und maximalen Füllstandanzeige in den Wasserkocher. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Warmhalteplatte.
3. Entfernen Sie den Deckel und nehmen Sie den Teefilter heraus. Füllen Sie die erforderliche Menge Tee ein und gießen Sie etwas kaltes Wasser über den Tee und stellen Sie die Teekanne auf das Gerät.
4. Bringen Sie sowohl die Ein-/Aus-Taste als auch die Warmhalte-Taste auf Position „Ein“. Die rote Lampe leuchtet auf und das Wasser beginnt sich zu erhitzen. Je nach Wassermenge beginnt das Wasser innerhalb von 3-8 Minuten zu kochen und die Warmhalte-Taste schaltet sich automatisch aus, um das Wasser kochend auf dem niedrigsten Stand zu halten und die Heizleistung zu reduzieren, um Energie zu sparen. Die Anzeigelampe leuchtet grün.
5. Füllen Sie jetzt das kochende Wasser in die Teekanne und stellen Sie diese wieder auf ihren Platz. Füllen Sie ggf. Wasser in den Wasserkocher nach. Wenn Sie Wasser in den Wasserkocher nachfüllen, schalten Sie Warmhaltetaste ein.

Wasser Heizen

1. Sie können das Gerät auch zum Heizen oder Kochen von Wasser in der Küche benutzen.
2. Dazu füllen Sie den Wasserkocher wieder mit Wasser und stellen es auf die Warmhalteplatte und setzen die Teekanne oder den Deckel auf, schalten Sie die Warmhalte-Taste und die Ein-/Aus-Taste ein. Wie in der Teezubereitung des Geräts beschrieben, kocht das Gerät kurz Wasser und geht anschließend in die Kochposition.
3. Wenn Sie Wasser in den Wasserkocher nachfüllen, schalten Sie Warmhaltetaste ein.

Reinigung und Pflege

1. Sobald die Teezubereitung oder das Wasserkochen abgeschlossen ist, bringen Sie zuerst die Ein-/Aus-Taste auf die Position „Oben“ und schalten dann das Gerät aus.
2. Teesieb, Glas Teekanne können gewaschen oder in der Spülmaschine gewaschen

DE

werden, aber wir empfehlen Handwäsche für längere Verwendung.

3. Schütten Sie das restliche Wasser im Wasserkocher aus und wischen Sie diesen mit einem trockenen oder feuchten Tuch ab. Auf keinen Fall ins Wasser tauchen.
4. Mit der Zeit können Kalkablagerungen auf dem Boden des Wasserkochers eine braune Schicht bilden und die Leistung des Wasserkochers beeinträchtigen. In diesem Fall geben Sie etwas Wasser in den Wasserkocher und schalten Sie das Gerät aus. Geben Sie ein wenig Essig hinzu und lassen Sie es mit der Höchstmenge Wasser kochen. Lassen Sie alles für eine Zeit einwirken und spülen Sie den Wasserkocher anschließend aus. Sollte die Kalkablagerung nicht entfernt worden sein, wiederholen Sie den Vorgang. Nach der Reinigung gut mit sauberem Wasser ausspülen.

Kalkreinigung

1. Wenn sich das Gerät vor Erreichen des Siedepunktes automatisch abschaltet, ist dies ein Zeichen dafür, dass der Kalk gereinigt werden muss.
2. Fügen Sie 1/3 Essigbehälter, ein Teelöffel Zitronensalz, 2/3 Wassermischung in das Gerät hinzu.
3. Gießen Sie 2 oder 3 mal nach dem Kochen.
4. Nach der Kalkentfernung das Gerät 1-2 Mal mit klarem Wasser kochen und abspülen.
5. Dann das kochende Wasser abgießen. Wir empfehlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Vergewissern Sie sich, ob das Gerät vom Netz getrennt, abgekühlt und vollständig getrocknet ist. Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Wickeln Sie das Kabel des Geräts an der Kabelwicklung unter der Stromübertragungsbasis.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Fehlerbehebung

Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.

**HINWEIS!**

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, versuchen Sie selbst das Problem/den Fehler zu beheben.

Schau Sie sich hierzu den Abschnitt "FEHLERBEHEBUNG" an. Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst: Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD entnehmen. Beratungshotline: (+90 212) 444 0 241

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser kocht nicht.	Warmhalte-Taste /Kochtaste und Ein-/Aus-Taste sind nicht eingeschaltet.	Warmhalte-Taste/Kochtaste und Ein-/Aus-Taste einschalten.
	Es enthält kein Wasser. Wasser fehlt, daher schaltet sich das Sicherheitsthermostat ein und blockiert das Gerät vorm Einschalten.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und schalten Sie es ein, nachdem Sie es mit kaltem Wasser gefüllt haben.
	Der Wasserkocher, die Warmhalte-Taste, die Ein-/Aus-Taste oder die Kontakte zur Energieübertragung können beschädigt sein.	Kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.
Wasser kocht ständig.	Deckel oder Teekanne wurde nicht auf das Gerät gesetzt.	Setzen Sie die Teekanne auf den Wasserkocher.
	Warmhalte-Taste defekt.	Kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.
Kochvorgang dauert lange	Zu viel Kalk hat sich auf der Heizplatte im Wasserkocher angesammelt.	Entfernen Sie die Kalkablagerung wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
	Die Warmhalte-Taste/Kochtaste ist nicht auf der Kochposition.	Wenn die Ein-/Aus-Taste eingeschaltet ist, bringen Sie auch die Warmhalte-Taste in die Kochposition.

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.



Elektrischer Müll darf nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie im Recycle-Müll wegwerfen.



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Lieferung

Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden. Umverpackung transportiert werden.

ENGLISH

- On the Operating Instructions..... 18
- Meanings of the Symbols 18
- Liability 18
- CE Conformity Declaration 19
- Intended Use 19
- Unauthorized Use..... 19
- Safety Matters..... 21
- Security Warnings 21
- Unpacking..... 24
- Technical Specifications 24
- Box Contents 24
- Introducing the Appliance 25
- Operation..... 25
- Energy Saving 25
- Preparing Tea..... 26
- Kettle..... 26
- Cleaning and Maintenance of the Appliance 26
- Descaling..... 27
- Storage 27
- Troubleshooting 27
- Recycling 28
- Shipping..... 28

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir CHAIMOOD Tea Maker produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.



Warning about hot surfaces.



Suitable for contact with food.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.



CE Conformity Declaration

This device fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.



Safety Matters

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.
- Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- This device has been designed for domestic and office use only. Using the appliance for other purposes will cause damage.
- Before using the device, make sure your mains voltage is compatible with the device voltage.
- This device is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the device for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Security Warnings

Following simple safety measures must be taken while using this electrical appliance;

- Please read the user manual before you use the appliance.
- Ensure that your mains voltage match the appliance voltage by checking the type label.
- This appliance is intended only for domestic use. Do not use this appliance at outdoors, for commercial purposes or industrial purposes.
- Use and keep this appliance away from the children.
- Plug the appliance to an undamaged grounded socket. In order to not expose the appliance to any risk, we recommend you to not use extension cord . If you use any extension cord, please pay attention that the plug you will connect is grounded.
- Please do not place your tea machine on or near a heated oven, furnace, etc. heated
- Ensure that the appliance is located on a sound and plain surface.

Do not locate on table or workbench corners. Hitting or crashing the appliance may cause falling. Never forget that the appliance may be full of hot water.

- Do not allow the appliance cord to dangle from the table corner or come into contact with any appliance.
- Refrain from any act to damage the plug and cord of the appliance. Never try to carry the appliance through holding from the cord. Unplug the appliance always by holding its plug. Never try to pull and drag from the cord.
- Do not interfere to the appliance except for the purpose of cleaning and maintenance. If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, do not use it. If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, in order to avoid any damage, it must be replaced at a Fakir Authorized Service
- Always use the handle when handling the appliance. Do not hold the surface of the appliance, since it will get hot during boiling.
- Unplug the appliance when not in use or before cleaning. Before cleaning, wait for a while for it to cool down.
- Use the appliance only on its own power base. Do not place the appliance on power bases that belong to other devices.
- Protect yourself from the steam during boiling and you must prevent children from playing with the appliance.
- The on/off button must be in “0” while the kettle of the appliance is not in use or empty.
- While the button for keeping warm is on, there must be a pot or cover on the kettle.
- Otherwise, the appliance will continue to boil the water and passing to energy saving mode will be delayed.
- The amount of water that put into the kettle must be within the maximum and minimum level limits. These limits are marked on the kettle. May cause overflow during boiling if water limit is exceeded. Pay attention to keep water level over the minimum level, add water when needed.
- Do not contact the kettle and power base of the appliance with

water or any liquid. Do not locate into the dish washer and not use in areas with high level of humidity, such as bathroom.

- Take the appliance off the power base while filling it with water.
- Do not place any liquid other than water into the kettle of the appliance.
- Do not leave the power base of the appliance and the electric cables connected to the appliance in a damply manner. If it got wet, unplug before drying and do not use the appliance before it is fully dried.
- Close supervision is required to ensure that children don't play with the appliance.
- Your tea machine is a very practical appliance for brewing classic black tea.
- You can also use this appliance as a kettle.
- There might be injury due to faulty use.
- The metal surface of the appliance is hot while operating and there is a "Caution Hot Surface" symbol located on the appliance.



WARNING!

Do not use the appliance when there is no water in the kettle or the water level is under the minimum level. If the water in the kettle is completely empty, the appliance switch must be set to "0" or water must be added.



ATTENTION!

Please carefully read the safety rules and operation instructions written in the user manual.

Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.



WARNING!

Never use a defective appliance.



NOTE!

Keep the packaging for storage and future transports.



NOTE!

Keep this user manual for future use.

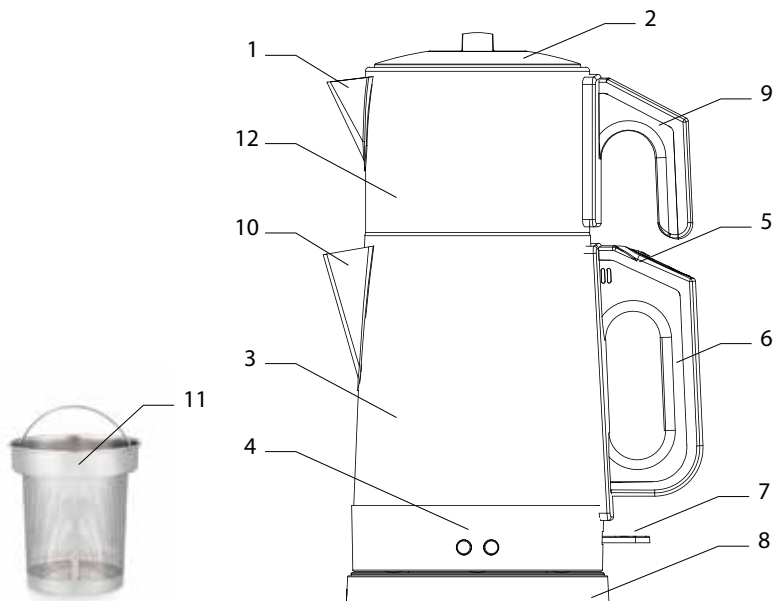
Technical Specifications

Power	: 1800-2100 Watt
Voltage	: 220-240 V~ 50/60 Hz
Protection Class	: I
Useful life	: 7 years
Max. capacity of kettle	: 1,8 liters
Capacity of pot	: 1 liters

Box Contents

1. Appliance
2. Power Base
3. User manual

Introducing the Appliance



- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Pot Spout | 7. On/Off Button |
| 2. Pot Lid | 8. Power Transmission Base |
| 3. Kettle Body | 9. Pot Handling Knob |
| 4. Indicator Light | 10. Kettle Spout |
| 5. Keep Warm / Boiling button | 11. Tea Strainer |
| 6. Kettle Handling Knob | 12. Pot |



Operation

Energy Saving

This device is designed for brewing tea and it is very practical. When in use, boils the water in a short time and passes to keep warm mode automatically through reducing the power consumption by 90%. In this mode, boils the water in the minimum level, so avoids unnecessary steam and also keep the tea in the teapot hot and provides energy saving. Keep warm button is turned on to boil in the shortest time when water is added into the kettle.

When the water is boiled, heating is again reduces to the minimum level automatically and keeps the water warm. Briefly, after water is added into the kettle, the on/off button and keep warm button are turned on and the on/off button is turned off when tea service is over.

EN

The process to keep the water and teapot warm and for energy saving during this period is automatically performed by the device. Without water in the kettle or when the water is under the minimum level, do not turn the on/off button on. On/off button must be turned off when there is no water. In terms of safety, the device is protected with two thermostats and these fuses are activated when there is no water and restarts when water is added.

Preparing Tea

1. Open the power cord and plug wrapped around the power transmission base of your device and plug into a grounded socket.
2. According to the amount of the tea you wish to brew, fill the kettle with water within maximum and minimum levels . Locate the kettle on the power transmission base.
3. Open the lid of the teapot and remove the tea strainer. Put adequate amount of tea on the strainer and locate it into the teapot after washing it slightly with cold water.
4. Turn the on/off button and keep warm button to on position. The red indicator led will flash and the water will start to get warmer.
5. According to the amount of water added, the water will start to boil within 3-8 minutes and the keep warm button will automatically pass to on position and reduce the heating power to keep the water in boiling condition in the minimum level and to provide energy saving. The indicator led will be green.
6. Brew the tea with boiling water and place the teapot on the kettle. When needed, add water into the kettle. If you add water, bring the keep warm button to on position again.

Kettle

1. You can use it for heating and boiling water when needed in the kitchen.
2. In order to do this, fill the kettle with water like in tea preparation process, locate it on the power transmission base and through covering the kettle with the teapot, bring the keep warm button and on/off button to on position.
3. Like explained in tea preparation section, the device boils the water in a short time and passes to keep warm mode. If you add water, bring the keep warm button to on position again.

Cleaning and Maintenance of the Appliance

1. Before cleaning the appliance, make sure that it is unplugged and the appliance is cooled down completely.
2. Do not use hard or abrasive detergents to clean the appliance.
3. Wash the tea strainer, teapot and lid by hand below the flowing water.
4. Discharge the water in the kettle and wipe with a dry or damp cloth. Rinse the inside of the kettle with water. Do not wash the kettle body and the energy base by immersing them in water.



Descaling

1. If the appliance turns off automatically before reaching the boiling point, it is a sign that it should be descaled.
2. Please add 1/3 vinegar, one teaspoon lemon salt, 2/3 water mixture into the kettle.
3. Pour after boiling 2 or 3 times.
4. After performing the descaling process, boil the appliance 1-2 times with clean water. Then drain away the boiling water.
5. We recommend that the appliance is cleaned regularly.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store carefully.
- Ensure that the appliance is unplugged, cooled down and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Wrap the cable of the appliance on the cable wrapping place below the power transmission base unit.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Troubleshooting

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.



NOTE!

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service: Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Help Line: (+90 212) 444 0 241

Fault	Possible Cause	Solution
Not boiling water	Keep warm / boiling button and on/off button is not on.	Switch on the keep warm / boiling button and on/off button
	There is no water in it. Safety thermostat is activated because of lack of water and device is not operated.	Wait for the appliance to cool down or operate it by adding cold water inside.
	Kettle, keep warm button, on/off button or power transmission contacts may have been damaged.	Contact authorized service.
It is boiling all the time	Lid or teapot is not placed on the kettle.	Place the pot on the kettle.
	Keep warm button is out of order.	Contact authorized service.
Delayed heating	Excessive lime formation on the kettle base.	Clean the lime inside the product as stated in the user manual.
	Keep warm /Boiling button is not brought to boiling position	When the on/off button is in on position, bring the keep warm button to boiling position, too.

Recycling

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose of the appliance according to the environmental regulations applicable in your country.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials.



Throw out them in suitable recycling bins.

This appliance complies with AEEE Regulation.

Shipping

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance. Keep the original package.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

TÜRKÇE

Kullanım Talimatları Hakkında	32
Sembollerin Anlamı	32
Sorumluluk	32
CE Uygunluk Deklarasyonu	33
Kullanım Alanı	33
Yetkisiz Kullanım	33
Güvenlik Önemlidir	35
Güvenlik Uyarıları	35
Kutuyu Açma	38
Teknik Özellikler	38
Kutu İçindekiler	38
Cihazın Tanıtımı	39
Kullanım	39
Çay Hazırlama	40
Su Isıtma	40
Cihazın Temizliği ve Bakımı	40
Kirecin Temizlenmesi	41
Saklama	41
Sorun Giderme	41
Geri Dönüşüm	42
Sevk	42

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir CHAIMOOD Çay Makinesi'nden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.



Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.



Gıda ile temasa uygundur.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğınden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Bir elektrikli cihaz kullanırken aşağıdaki basit güvenlik önlemleri her zaman alınmalıdır;

- Cihazı kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Bu cihaz sadece evde kullanıma uygundur. Bu cihazı dış mekanlarda, ticari amaçlı işlerde veya endüstriyel amaçlarla kullanmayınız.
- Bu cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanıp, çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihazınızın fişini arızası olmayan topraklanmış bir prize takınız. Cihazınızı herhangi bir tehlikeye maruz bırakmamak için uzatma kablosu kullanmamanızı tavsiye etmekteyiz. Eğer uzatma kablosu kullanırsanız, bağlayacağınız prizin topraklanmış olmasına dikkat ediniz.
- Çay makinenizi ısınmış ocak, fırın vb. gibi ısınmış yüzeylerin yanına veya üstüne yerleştirmeyiniz.

- Cihazı sağlam ve düz bir zemin üzerine yerleştirmiş olduğunuzdan emin olunuz. Masa veya tezgâh köşelerine yerleştirmeyiniz. Cihaza vurmanız veya çarpmanız, düşmesine neden olabilir. Cihazın sıcak su ile dolu olabileceğini asla unutmayınız.
- Cihaz kablosunun maşa köşesinden sarkmasına veya herhangi bir cihaza temas etmesine engel olunuz.
- Cihazın fişine ve kablosuna zarara yol açabilecek herhangi bir davranıştan kaçınınız. Cihazınızı asla kablosundan tutarak taşımaya çalışmayınız. Cihazın fişini prizden çekmek için, her zaman fişinden tutarak çekiniz. Asla kablosundan tutup çekmeye çalışmayınız.
- Cihazın temizlenmesi ve bakımı dışında cihaza müdahalede bulunmayınız. Cihazınızı eğer kablosu, fişi veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız. Cihazınızın kablosu, fişi veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir Yetkili Servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihazı tutarken her zaman tutma sapını kullanınız. Cihazın yüzeyinden tutmayınız, zira kaynama esnasında ısınacaktır.
- Cihazı kullanmadığınız zaman veya temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz. Temizlemeden önce, soğuması için biraz bekleyiniz.
- Cihazı yalnızca kendi güç tabanı üzerinde kullanınız. Başka cihazlara ait olan güç tabanları üzerine cihazı yerleştirmeyiniz.
- Su kaynarken demlikten ve su ısıtıcı ağzından çıkacak olan buhardan kendinizi koruyunuz ve çocukların kesinlikle cihazla oynamalarına engel olunuz.
- Cihazın su ısıtıcısı kullanılmadığı zaman veya içi boşken açma kapama tuşu “0” da kalmalıdır.
- Sıcak tutma tuşu açık iken, su ısıtıcı bölümünün üzerinde demlik veya kapak mutlaka bulunmalıdır.
- Aksi halde cihazın, suyun kaynadığını algılayarak enerji tasarrufuna geçmesi gecikecektir.
- Su ısıtıcısına konulan su miktarı maksimum ve minimum seviye

sınırları içerisinde olmalıdır. Bu sınırlar su ısıtıcısı üzerinde işaretlenmiştir. Fazla su konulduğunda kaynarken taşma yapabilir. Suyun minimum seviye sınırının altına inmemesine de özen gösteriniz, su azaldığında ilave ediniz.

- Cihaz su ısıtıcısını ve güç tabanını suya veya herhangi bir sıvıya temas ettirmeyiniz. Bulaşık makinesi içine koymayınız ve banyo gibi nem düzeyi yüksek mekanlarda kullanmayınız.
- Cihazı su ile doldururken, güç tabanından alınız.
- Cihazın su ısıtıcısına su dışında herhangi bir sıvı koymayınız.
- Cihazın güç tabanını ve cihazınıza bağlanan elektrik bağlantılarını nemli bir şekilde bırakmayınız. Eğer ıslanmışsa, kurutmadan önce cihaz fişini prizden çekiniz ve cihaz tam olarak kurumadan kullanmaya çalışmayınız.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için yakın gözetim gereklidir.
- Çay yapma makineniz klasik siyah çay demlemek için çok pratik bir cihazdır.
- Bu cihazı ayrıca su ısıtıcısı olarak da kullanabilirsiniz.
- Hatalı kullanımdan dolayı yaralanma riski olabilir.
- Çalışma esnasında cihazın metal yüzeyi sıcak olup “Dikkat Sıcak Yüzey” sembolü cihazın üzerinde yer almaktadır.



UYARI!

Su ısıtıcısı içinde su yoksa veya su seviyesi minimum seviyeden az seviyede ise kesinlikle cihazı çalıştırmayınız. Eğer su ısıtıcısı içindeki su tamamen bitmişse, cihaz açma kapama tuşu “0” a getirilmelidir ya da su eklenmelidir.



DİKKAT!

Kullanım kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.



NOT!

Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.



NOT!

Bu kullanım kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

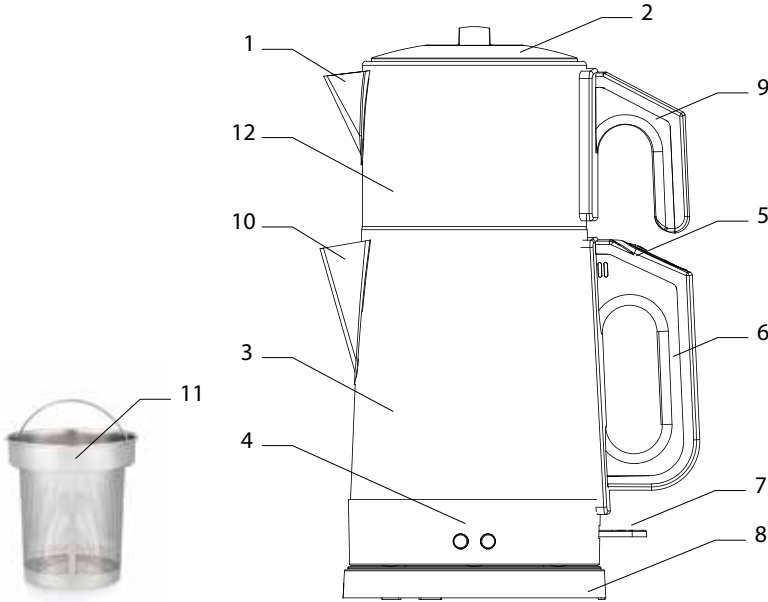
Teknik Özellikler

Güç	: 1800-2100 Watt
Voltaj	: 220-240 V~ 50/60 Hz
Koruma sınıfı	: I
Kullanım ömrü	: 7 yıl
Su ısıtıcısı max. kapasitesi	: 1,8 litre
Demlik kapasitesi	: 1 litre

Kutu İçindekiler

1. Cihaz
2. Enerji Tabanı
3. Kullanım Kılavuzu

Cihazın Tanıtımı



- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Demlik Ağız | 7. Açma-Kapama Tuşu |
| 2. Demlik Kapağı | 8. Enerji İletim Tabanı |
| 3. Su Isıtıcısı Gövdesi | 9. Demlik Tutma Sapı |
| 4. Gösterge Işığı | 10. Su Isıtıcısı Ağız |
| 5. Sıcak Tutma / Kaynatma Tuşu | 11. Çay Süzgeci |
| 6. Su Isıtıcısı Tutma Kulpu | 12. Demlik |



Kullanım

Enerji tasarrufu

Bu cihaz, çay demlemek için tasarlanmış olup çok pratiktir. Çalıştırıldığında kısa zamanda suyu kaynatır ve otomatik olarak enerji sarfiyatını ortalama %90 oranında azaltarak sıcak tutma konumuna geçer. Bu konumda, suyu minimum seviyede kaynatarak hem gereksiz buharlaşmayı önler, hem de demlikteki çayın devamlı sıcak kalmasını ve enerji tasarrufu sağlar. Isıtıcıya su ilave edildiğinde kaynamanın kısa zamanda gerçekleşmesi için tekrar sıcak tutma tuşu açık konuma getirilir.

Su kaynadığında, ısıtma yine otomatik olarak minimum seviyeye inerek suyun kaynar kalması sağlanır. Özet bir anlatımla ısıtıcıya su konulduktan sonra açma-kapama tuşu ile sıcak tutma tuşu açılır ve çay servisi bittiğinde açma-kapama tuşu kapatılır. Aradaki zamanda suyun kaynar, demliğin sıcak kalması ve minimum enerji sarfiyatı için gereken işlem, cihaz tarafından otomatik olarak yapılır. Su ısıtıcısında su olmadan veya minimum sınırından az iken açma-kapama tuşu açılmamalıdır. Su bittiğinde de açma kapama tuşu kapatılmalıdır. Emniyet bakımından böyle durumlar için cihaz iki adet termostat ile korunmuş olup, susuz kaldığında bu sigortalar devreyi açar ve su ilave edildiğinde tekrar çalışmaya başlar.

Çay Hazırlama

1. Cihazınızın enerji iletim tabanı altına sarılı bulunan güç kablosu ve fişi yeterli miktarda açarak topraklı bir prize takınız.
2. Su ısıtıcısına demlemek istediğiniz çay miktarına göre maksimum ve minimum sınırları arasında su doldurunuz. Su ısıtıcısını enerji iletim tabanına yerleştiriniz.
3. Demlik kapağını açarak çay süzgecini yerinden çıkarınız. Süzgece yeteri kadar çay koyup üzerinden bir miktar soğuk su geçirdikten sonra demliğe yerleştiriniz.
4. Açma-kapama tuşunu, ve sıcak tutma tuşunu da açık konumuna getiriniz. Kırmızı gösterge ışığı yanacak ve su ısınmaya başlayacaktır. Konulan su miktarına bağlı olarak 3-8 dakika içerisinde su kaynamaya başlayacak ve sıcak tutma tuşu otomatik olarak aktif konuma geçerek suyu minimum seviyede kaynar durumda tutmak ve enerji tasarrufu sağlamak üzere ısıtma gücünü azaltacaktır. Gösterge ışığı yeşil olacaktır.
5. Çayı, kaynamış su ile demleyerek demliği yerine koyunuz.
6. Gerekli ise su ısıtıcısına su ilave ediniz. Eğer su ilave ederseniz tekrar sıcak tutma tuşunu açık konuma getiriniz.

Su Isıtma

1. Mutfakta gerektiğinde su ısıtma ve kaynatma için de kullanabilirsiniz.
2. Bunun için çay hazırlamada olduğu gibi su ısıtma grubuna su doldurularak enerji iletim tabanına yerleştiriniz ve su ısıtıcısını demlik ile kapatarak sıcak tutma tuşu ve açma kapama tuşunu açınız.
3. Cihaz çay hazırlama kısmında anlatıldığı gibi suyu kısa sürede kaynatır ve cihaz kaynar tutma konumuna geçer. Eğer su ilave ederseniz tekrar sıcak tutma tuşunu açık konuma getiriniz.

Cihazın Temizliği ve Bakımı

1. Çay servisi veya su ısıtma işlemi bittiğinde önce mutlaka açma-kapama tuşu yukarı konumuna getirilerek kapatınız.
2. Çay süzgeci, cam demlik elde veya bulaşık makinesinde yıkanabilir ancak daha uzun kullanım için elde yıkamanızı öneririz.
3. Su ısıtıcısında bulunan su boşaltılır ve bu bölüm kuru veya nemli bir bezle siliniz. Kesinlikle suya daldırılarak yıkamayınız.

4. Zamanla kullanılan suyun içerisinde bulunan kireç, ısıtıcı tabanı üzerinde birikip yanarak kahverengi bir kat oluşturacak ve ısıtıcının verimini düşürecektir. Bu durumda bir miktar su kaynatıldıktan sonra şalter kapatılarak, bir miktar sirke maksimum kapasite su ile birlikte kaynatınız ve bir süre beledikten sonra çözölen kireci çalkalanarak atınız. Tabanda birikmiş kireç temizlenmemiş ise işlemi tekrarlayınız. Daha sonra temiz su ile iyice durulamayı unutmayınız.

Kirecin Temizlenmesi

1. Cihaz kaynama noktasına ulaşmadan otomatik olarak kapanıyorsa, kireçten temizlenmesi gerektiğini gösterir.
2. Su ısıtıcısının içerisine 1/3 oranında sirke, bir çay kaşığı limon tuzu, 2/3 oranında su karışımı ilave ediniz.
3. 2 ya da 3 kez kaynattıktan sonra dökünüz.
4. Kireçten temizleme işlemini gerçekleştirdikten sonra, cihazı 1-2 kez temiz su ile kaynatınız. Daha sonra kaynayan suyu boşaltınız.
5. Cihaz içerisindeki kirecin düzenli olarak temizlenmesini tavsiye ederiz.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden, cihazın soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihazın kablusunu, enerji iletim tabanının altında bulunan kablo sarma yerine sarınız.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Sorun Giderme

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.



NOT!

Müşteri Hizmetlerini aramadan önce, kendiniz sorunu/ hatayı gidermeyi araştırınız. Bunun için “SORUN GİDERME” bölümüne bir göz atın. Eğer sorunu/hatayı gideremiyorsanız, lütfen Müşteri Hizmetlerini arayınız. Aramada önce lütfen model ismi, ürün seri numarasını hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzdeki TİP ETİKETİNDE bulabilirsiniz. Danışma Hattı: (+90 212) 444 0 241

Hata	Muhtemel Sebebi	Çözüm
Su kaynatmıyor	Sıcak tutma / kaynatma tuşu ve açma/ kapama tuşu açık konumda değil.	Sıcak tutma / Kaynatma tuşu ve açma/ kapama tuşu açık konumuna getiriniz.
	İçerisinde su yoktur. Susuz kaldığı için güvenlik termostatu devreye girerek, ürünü çalıştırmamaktadır.	Ürünün soğumasını bekleyiniz ve içine soğuk su koyarak çalıştırınız.
	Isıtıcı, sıcak tutma tuşu açma-kapama tuşu veya enerji iletim kontakları bozulmuş olabilir.	Yetkili servise başvurunuz.
Sürekli kaynatıyor	Kapak veya demlik çaydanlık üzerine konmamıştır.	Demliği su ısıtıcısının üzerine koyunuz.
	Sıcak tutma tuşu bozuk.	Yetkili servise başvurunuz.
Geç ısıtıyor	Su ısıtıcısının tabanında aşırı kireç birikmiş	Kullanma kılavuzunda önerilen şekilde ürünün içindeki kireci temizleyiniz.
	Sıcak tutma /Kaynatma tuşu kaynatma pozisyonuna getirilmemiş.	Açma-kapama tuşu açık durumundayken, sıcak tutma /Kaynatma tuşunu da kaynatma pozisyonuna getiriniz.

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.



Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz AEEE yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

РУССКИЙ

О руководстве по эксплуатации.....	46
Значения символов	46
Ответственность	47
Декларация соответствия СЕ	47
Предназначение.....	47
Несанкционированная эксплуатация	47
Безопасность является важным фактором.....	49
Предупреждения о безопасности	49
Вскрытие упаковки.....	52
Технические характеристики.....	53
Содержимое коробки.....	53
Описание устройства	54
Использование.....	54
Приготовление чая	55
Нагрев воды	55
Очистка от накипи.....	56
Хранение	56
Устранение неисправностей.....	56
Утилизация.....	58
Транспортировка.....	58

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике компании Fakir Hausgeräte и надеемся, что наш продукт будет надежно служить вам в течение длительного времени.

Мы желаем вам наилучшей производительности от чайварки Fakir CHAIMOOD. Поэтому мы советуем прочитать данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования, и сохранить ее для дальнейшего использования.

О руководстве по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации предназначена для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

В руководстве по эксплуатации указываются важные и полезные сведения.



Предупреждение относительно горячих поверхностей.



Соответствует контакту с пищей.



Ответственность

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его ремонта в где-нибудь, кроме авторизованных сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке.

Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Предназначение

Данное изделие разработано исключительно для использования в бытовых условиях. Не пригодно для промышленного и коммерческого использования. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В указанных ниже случаях несанкционированного использования прибор может быть поврежден или же у него могут быть поломки;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Никогда не позволяйте таким лицам пользоваться прибором.
- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае дети могут нанести себе вред, заглотнув части, особенно игра с упаковочными пакетами может создать риск удушья-заглатывания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания.



Безопасность является важным фактором

Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Сохраните данное руководство для последующего обращения.

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для предотвращения ранений от пожаров, ударов током и травм;

- Это изделие разработано исключительно для использования дома и в офисе. Использование изделия с другой целью приведет к его повреждению.
- Перед использованием устройства убедитесь, чтобы напряжение в сети было совместимо с напряжением устройства.
- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

Во время эксплуатации этого электрического изделия всегда следует принимать меры безопасности;

- Перед эксплуатацией изделия обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Это изделие предназначено только для использования его в домашних условиях. Не используйте это изделие на открытом воздухе, при работе с коммерческой целью, в промышленных целях.

- Используйте это изделие в местах, не доступных для детей, и храните его подальше от них.
- Изделие следует подключать к электрической розетке, у которой отсутствуют какие-либо повреждения и имеется заземление. Для того, чтобы изделие не подвергалось какой-либо опасности, мы не рекомендуем использовать удлинитель. Если вы используете изделие с удлинителем, следите за тем, чтобы розетка, в которую вставляется штепсельная вилка устройства, была заземлена.
- Не ставьте электрический чайный набор на поверхность плиты, духового шкафа и аналогичных горячих поверхностей и устройств либо рядом с ними.
- Убедитесь в том, что устройство находится на надежной ровной поверхности. Не ставьте изделие на углы столов или столешниц. Изделие может упасть в результате столкновения с ним или удара об него. Никогда не забывайте о том, что изделие может быть заполнено горячей водой.
- Не допускайте свисания электрического шнура изделия с углов стола или его соприкосновения с каким-либо устройством.
- Избегайте каких-либо действий, которые могут привести к повреждению штепсельной вилки и электрического шнура изделия. Никогда не пытайтесь переместить изделие, потянув его за шнур. При отключении изделия из розетки, всегда беритесь за штепсельную вилку. Никогда не пытайтесь тянуть изделие, держа его за шнур.
- Не пытайтесь вмешиваться в конструкцию изделия, кроме как во время его очистки. Никогда не пользуйтесь изделием с поврежденными шнуром, штепсельной вилкой или другими поврежденными частями. Если шнур, штепсельная вилка или части изделия являются неисправными, для предотвращения какого-либо вреда, из следует заменить на новые в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Всегда держите изделие за ручку. Не держитесь за поверхность изделия, так как она нагревается во время эксплуатации.



- Если Вы не пользуетесь изделием или собираетесь заняться очисткой, обязательно извлеките вилку из розетки. Перед очисткой немного подождите, пока изделие остынет.
- Используйте прибор только на собственной подставке. Не ставьте на подставки других приборов.
- При закипании воды избегайте контакта с паром, выходящем из носика чайника и ни в коем случае не допускайте игры детей с изделием.
- Если электрический чайник не используется или находится в пустом виде, кнопка «вкл.-выкл.» должна быть вверху, в положении «0».
- При включенной кнопке, поддерживающей чай в горячем состоянии, на отсеке нагрева воды обязательно должны быть чайник или крышка.
- В противном случае изделие, ощутив закипание воды, с опозданием перейдет на режим экономного расходования электрической энергии.
- Уровень воды, наливаемой в водонагреватель, должен находиться между минимальной и максимальной отметками. Эти границы отмечены на поверхности водонагревателя. Если количество воды будет больше допустимого уровня, то при закипании она может выливаться наружу. Постарайтесь также, чтобы уровень воды не был бы ниже уровня минимальной отметки.
- Не допускайте контакта чайника и электрической подставки с водой или любой другой жидкостью. Не помещайте изделие в посудомоечную машину и не используйте в помещениях с высоким уровнем влажности.
- Во время заполнения изделия водой снимите его с электрической подставки.
- Не наливайте в электрический чайник какую-либо другую жидкость, помимо воды.
- Не оставляйте электрическую подставку и электрические соединения изделия влажными. Если на них попала вода,

перед тем, как их обсушить, извлеките штепсельную вилку из розетки и не пользуйтесь изделием до его полного высыхания.

- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы быть уверенными в том, что они не играют с изделием.
- Электрический чайный набор очень удобен для заваривания классического черного чая.
- Это изделие также можно использовать для нагрева воды.
- Ошибочное использование изделия несет с собой риск получения травм.
- Во время работы металлическая поверхность изделия становится горячей, поэтому на изделии должен иметься символ «Внимание, горячая поверхность».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не включайте изделие, если в чайнике нет воды, или если её объем меньше минимального допустимого количества воды - 0,5 л. Если в чайнике нет воды, кнопку включения и выключения изделия следует привести в положение "0" или добавлять воду.



ОСТОРОЖНО!!

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.



- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте неисправный прибор.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Сохраните коробку и упаковочные материалы для возможной транспортировки в будущем.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

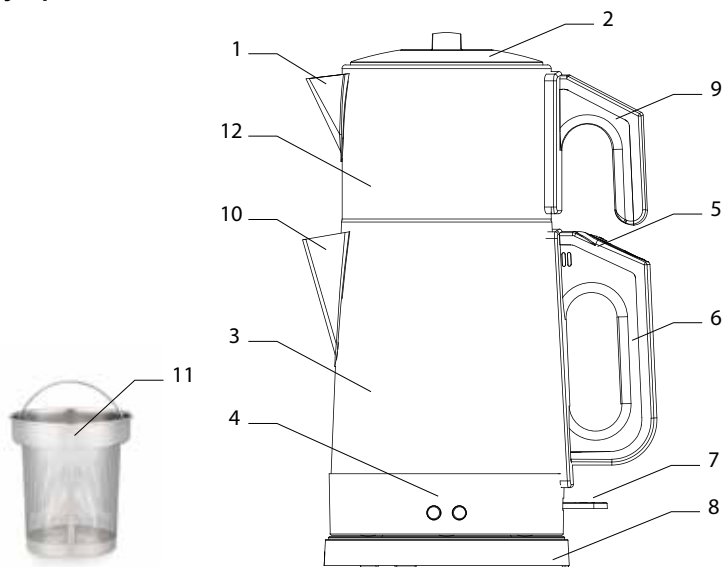
Технические характеристики

Мощность	: 1800-2100 Вт
Напряжение	: 220-240V 50/60Гц
Класс защиты	: I
Срок службы	: 7 лет
Макс. вместимость водонагревателя	: 1,8 литра
Вместимость заварочного чайника	: 1 литр

Содержимое коробки

1. Прибор
2. Электрическая подставка
3. Руководство по эксплуатации

Описание устройства



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Носик заварного чайника | 7. Кнопка включения / выключения |
| 2. Крышка заварного чайника | 8. Электрическая подставка |
| 3. Корпус водонагревателя | 9. Ручка заварного чайника |
| 4. Индикатор питания | 10. Горлышко водонагревателя |
| 5. Кнопка подогревателя / Кнопка закипания | 11. Ситечко для чая |
| 6. Рукоятка водонагревателя | 12. Заварной чайник |



Использование

Экономия электроэнергии: Это изделие сконструировано для заварки чая и является весьма практичным. При включении изделие в течение короткого времени нагревает воду до кипения, после чего автоматически переходит в стадию поддержания воды в горячем состоянии, работая в режиме экономного расходования электроэнергии (до 90%). В этом положении вода продолжает кипеть с минимальной силой, тем самым предотвращается бесполезное парообразование и обеспечивается поддержание чая в чайнике в горячем состоянии с одновременной экономией электроэнергии. Для быстрого нагревания воды при добавлении воды в нагреватель, кнопка поддержания жидкости в горячем состоянии повторно переводится в положение «включено».



При закипании воды, степень нагревания опять упадет до минимальной отметки, продолжая поддерживать воду в кипящем состоянии. В общем, после того, как в нагреватель заливается вода, вместе с кнопкой включения-выключения включается также кнопка поддержания воды в горячем состоянии, и по окончании чайного сервиса кнопка включения-выключения изделия отключается. И то, что в этом промежутке времени вода остается в кипящем состоянии, а заварной чайник с чаем продолжает быть горячим, в том числе и переход на режим экономного расходования электроэнергии, - все необходимые для этого действия осуществляются изделием автоматически. Кнопку включения-выключения изделия нельзя выключать в случаях, если в водонагревателе нет воды, или же уровень воды находится ниже минимально допустимой отметки. Кнопку включения-выключения следует выключать и тогда, когда вода в водонагревателе кончится. С точки зрения безопасности изделие оснащено и защищается в подобных случаях двумя термостатами, если отсутствует вода, предохранители размыкают электрическую цепь, а при добавлении воды изделие вновь включается в работу.

Приготовление чая

1. По возможности подключите сетевой электрический шнур, помещенный в скрученном виде под электрической подставкой изделия, и находящуюся на его конце штепсельную вилку в электрическую розетку с заземлением.
2. В водонагреватель заливается вода до уровня, расположенного между отметками минимального и максимального объема воды, с учетом количества чая, который вы намереваетесь заварить. Установите водонагреватель на электрическую подставку.
3. Сняв крышку чайника, выньте чайное ситечко наружу. Насыпьте в ситечко нужное количество чая, пропустите через него некоторое количество холодной воды и затем разместите на заварном чайнике.
4. Переведите в положение «включено» кнопку включения-выключения, а также кнопку поддержания воды в горячем состоянии. При этом загорается индикаторная красная лампочка, и вода начнет нагреваться. В зависимости от количества воды внутри водонагревателя вода начнет кипеть через 3-8 минут, и кнопка подогревателя автоматически переключится в положение «ВКЛ» и уменьшит мощность нагрева, чтобы поддерживать горячую воду и экономить энергию. Индикаторная лампочка при этом станет зеленой.
5. Заварив чай с помощью кипящей воды, поместите чайник на место. В случае необходимости добавьте воду в водонагреватель. Если вы добавите воду, то повторно переведите кнопку поддержания воды в горячем состоянии в положение «включено».

Нагрев воды

1. Изделие может использоваться на кухне и с целью нагревания и кипячения воды.
2. Для этого так же, как это было при приготовлении чая, нужно залить воду в блок нагрева воды, затем разместить его на электрической подставке и, закрыв крышку чайника, перевести при этом в положение «включено» кнопку включения-

выключения, а также - кнопку подогревателя.

3. Устройство закипит воду за короткое время и переключится в режим подогрева.
4. Если вы добавите воду, то повторно переведите кнопку поддержания воды в горячем состоянии в положение «включено».

Очистка от накипи

1. Если изделие автоматически отключается, не достигая точки кипения, это признак того, что его следует очистить от накипи.
2. Налейте в изделие смесь из 1/3 уксуса, одну чайную ложку лимонной соли и 2/3 воды. Вскипятите 2 или 3 раза и вылейте.
3. После выполнения процесса очистки от извести, промойте устройство чистой кипяченой водой 1-2 раза.
4. Затем вылейте кипящую воду.
5. Рекомендуется регулярно очищать изделие от накипи.

Хранение

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, что оно остыло и полностью сухое.
- Храните изделие в сухом и прохладном месте.
- Намотайте шнур питания вокруг гнездо намотки на базе устройства.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Устранение неисправностей

Изделие прошло проверку качества против каких-либо неисправностей.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ”. Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове.

Данная информация содержится на идентификационной табличке устройства.

Линия для консультации: (+90 212) 444 0 241



Ошибка	Возможная причина	Решение
Не кипятит воду	Кнопка подогревателя / закипания и кнопка включения/выключения не находятся в положении "включено".	Приведите кнопку подогревателя / закипания и кнопку включения/выключения в положение "включено".
	В водонагревателе нет воды. Из-за отсутствия воды в чайнике срабатывает термостат, препятствуя включению изделия.	Подождите, пока изделие остынет, или включите его, заполнив холодной водой.
	Возможно, возникла неисправность в контактах нагревателя, кнопке подогревателя, кнопке включения/выключения.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Постоянно кипятит	Крышка или заварной чайник не установлены на чайнике.	Поставьте чайник на водонагреватель.
	Кнопка подогревателя неисправна.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Поздно нагревается	На дне чайника скопилось слишком много накипи	Очистите изделие от накипи, как это описано в руководстве по эксплуатации.
	Кнопка подогревателя / кнопка закипания не переведена в положение кипения.	При включенном положении кнопки включения-выключения, переведите кнопку подогревателя в положение кипения.

Утилизация

В случае окончания срока службы устройства, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Упаковочный материал устройства изготавливается из вторично перерабатываемых материалов.



Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы WEEE.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке. Следует хранить упаковку устройства.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

62	حول تعليمات الاستخدام.
62	معاني الرموز
62	المسؤولية
63	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية.
63	مجالات الاستخدام.
63	الاستخدام غير المصرح به.
64	السلامة هامة للغاية.
65	إرشادات الحماية
67	فتح الصندوق
67	المواصفات التقنية.
67	محتويات الصندوق
68	التعريف بالجهاز
68	يستخدم
68	توفير الطاقة.
69	تحضير الشاي.
69	تسخين المياه.
69	تنظيف الجهاز وصيانته.
70	إزالة الترسبات
70	تخزين
70	حل المشاكل
71	إعادة التدوير.
71	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمنى استخدامك لمنتج سخان المياه الكهربائي **Fakir CHAIMOOD** المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

حول تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات للتمكن من استخدام الجهاز بشكل صحيح وأمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

إنذار!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة!



توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

تحذيرات بخصوص الأسطح الساخنة.



مناسب من أجل ملامسته للاطعمة.



المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تنشأ في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/2014/30، والجهد EC/2014/35. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة Fakir بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ Fakir.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.

تحذير!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

السلامة هامة للغاية

يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.
 يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
 يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية؛

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي الخفيف. استخدام الجهاز لأي غرض آخر، قد يتسبب في حدوث أضرار حسيمة في الجهاز.
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولتيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة العملاء.

إرشادات الحماية

- يجب إتباع التعليمات التالية أثناء استخدام الأجهزة الكهربائية;
- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل استخدام الجهاز، وذلك حفاظاً على سلامتك الشخصية.
- يجب التأكد من مطابقة فولطية التيار الكهربائي في المنزل مع ما هو موضح في ملصق الجهاز.
- هذا الجهاز مناسب للاستخدام المنزلي فقط. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام في الأماكن الخارجية والأعراض التجارية أو الصناعية.
- يجب إبعاد الجهاز عن متناول الأطفال.
- يجب توصيل الجهاز في قابس أرضي لا يحتوي على أي عطل. نوصي بعدم استخدام كابل تمديد لتجنب حدوث أي مخاطر. وفي حالة استخدام كابل تمديد، يجب أن يكون القابس أرضي.
- لا تضع الجهاز على أي أسطح ساخنة كالفرن أو الموقد، إلخ
- تأكد من وضع الجهاز على أرضية متينة ومستقيمة. لا تضع الجهاز على حافة المنضدة أو الطاولة. تجنب الاصطدام بالجهاز أو إسقاطه. لا تنسى أن الجهاز قد يكون بداخله ماء ساخن.
- يجب ألا يتدلى كابل الجهاز من حافة الطاولة، وألا يتلامس مع أي جهاز آخر.
- تجنب التصرف بأي شكل قد يلحق الضرر بالقابس أو الكابل. لا تحاول حمل الجهاز بالإمساك من الكابل. يجب سحب القابس من المقبس من خلال الإمساك بالقابس. ولا تحاول سحبه بالإمساك بالكابل.
- بخلاف استخدام وتنظيف الجهاز، لا تحاول القيام بأي عملية كالإصلاح أو الصيانة. يجب ألا يستخدم الجهاز في حالة تلف كابل أو القابس أو أي جزء من أجزائه. يجب تغيير الأجزاء التالفة في الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة، لتجنب حدوث أي مخاطر.
- استخدام مقبض الإمساك أثناء الإمساك بالجهاز. لا تلمس سطح الجهاز، حيث يصبح ساخن للغاية.
- يرجى سحب القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو في حالة عدم استخدامه. انتظر حتى

يبرد الجهاز قبل تنظيفه.

- استخدم الجهاز على قاعدة الطاقة الخاصة به فقط، ولا تضع الجهاز على قواعد طاقة خاصة بأجهزة أخرى.
- تجنب البخار الصادر من الجهاز أثناء الغلي، وأبعد الأطفال عن الجهاز حتى لا يستخدموه كأداة لعب.
- يجب وضع زرؤ الإغلاق والتشغيل على نمط صفر، في حالة عدم استخدام الجهاز، أو إذا كان الجهاز فارغاً.
- يجب وضع الغطاء على سخان الماء بينما يكون زر التسخين على نمط.
- بخلاف ذلك، سيقوم الجهاز بإدراك أن الماء قد غلي، وسيبدأ في توفير الطاقة.
- يجب أن تكون كمية المياه في الجهاز بين الحد الأقصى والحد الأدنى. يجب الإشارة إلى هذه الحدود على سخان المياه. الماء الزائد قد يؤدي إلى فيضان المياه أثناء الغلي. يجب ألا تتقلص المياه تحت مستوى الحد الأدنى، وعند تقلصها، يجب تزويدها بالماء.
- لا تحاول غمس سخان المياه أو قاعدة التوصيل الحراري في المياه أو أي سائل آخر. لا تضع الجهاز في ماكينة غسل الأطباق، ولا تستخدمه في أماكن تحتوي على رطوبة عالية كالحمام.
- أثناء وضع الماء في الجهاز، يجب إبعاد السخان على قاعدة التوصيل الحراري.
- لا تضع أي سائل في الجهاز باستثناء الماء.
- لا تترك قاعدة التوصيل الحراري في الجهاز أو التوصيلات الكهربائية مبللة بأي شكل من الأشكال. وفي حالة ابتلالها، يجب نزع القابس من المقبس، ومن ثم تجفيفها بشكل كامل.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- هذا الجهاز مناسب لتحضير الشاي الأسود التقليدي.
- لا يمكنك استخدام هذا الجهاز سوا كسخان مياه.
- الاستخدام الخاطئ للجهاز قد يؤدي إلى خطر الإصابة.
- ترتفع درجة حرارة سطح الجهاز المعدني أثناء التشغيل، ويحتوي الجهاز على رمز «انتبه سطح ساخن».

تحذير!



لا تستخدم الجهاز إذا لم يكن بداخله مياه، أو إذا كانت المياه أقل من الحد الأدنى. في حالة انتهاء الماء داخل سخان المياه، يجب وضع زر التشغيل والإغلاق على نمط "0" أو إضافة ماء.

انتبه!



يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها.
في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



- يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث إن الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها.
- لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

تحذير!



يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

ملاحظة!



احتفظ بعلبة وغلاف الجهاز، لاستخدامهم عند الحاجة لنقل الجهاز.

ملاحظة!



يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبليا.

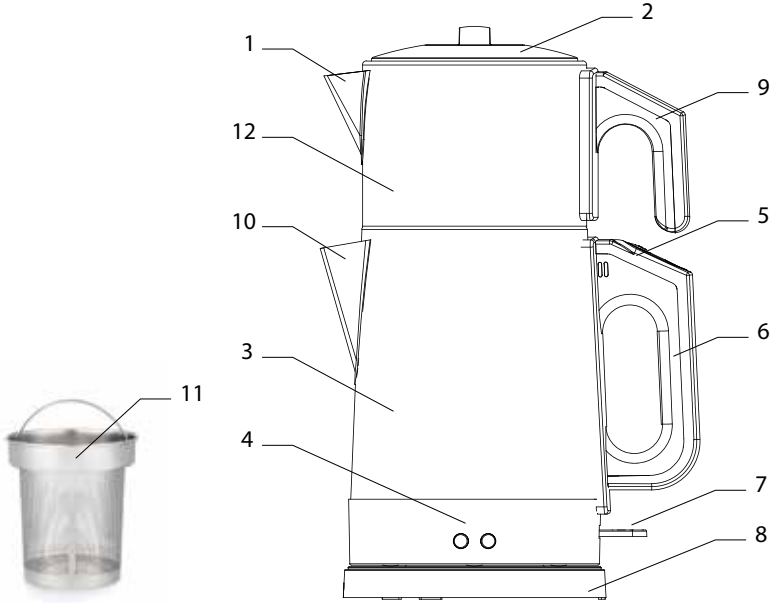
المواصفات التقنية

الطاقة	: 1800-2100 واط
الجهد الكهربائي بالفولت	: 220-240 50/60 ~ هرتز
فئة الحماية	: I
العمر الافتراضي	: 7 سنوات
الحد الأقصى لسخان المياه	: 1,8 لتر
سعة البراد	: 1 لتر

محتويات الصندوق

1. الجهاز
2. قاعدة التوصيل الحراري
3. دليل المستخدم

التعريف بالجهاز



7. زر التشغيل - الاغلاق
8. قاعدة التوصيل الحراري
9. مقبض إمساك الإناء
10. فوهة سخان المياه
11. مصفاة الشاي
12. الإبريق

1. فهوة الإناء
2. غطاء الإناء
3. هيكل سخان المياه
4. ضوء المؤشر
5. زر الاحتفاظ بالحرارة/ الغلي
6. مقبض الإمساك



يستخدم

توفير الطاقة

تم تصميم هذا الجهاز لتخمير الشاي وهو عملي جدا. عند بدء تشغيله ، فإنه يغلي الماء في وقت قصير ويتحول تلقائياً إلى وضع التدفئة ، مما يقلل من استهلاك الطاقة بمعدل 90%. في هذا الوضع ، لا يمنع فقط التبخر غير الضروري عن طريق غلي الماء عند أدنى مستوى ، ولكنه يضمن أيضاً أن الشاي الموجود في إبريق الشاي ساخن دائماً ويوفر الطاقة. عند إضافة الماء إلى السخان ، يتم تشغيل زر الاحتفاظ بالتدفئة مرة أخرى بحيث يحدث الغليان في وقت قصير.

عندما يغلي الماء ، يتم تقليل التسخين تلقائيًا مرة أخرى إلى الحد الأدنى ، مما يضمن بقاء الماء في حالة الغليان. مع شرح موجز ، زر التشغيل والإيقاف بعد إضافة الماء إلى السخان يتم تشغيل زر الاحتفاظ بالحرارة ويتم إيقاف تشغيل زر التشغيل-الإيقاف عند انتهاء خدمة الشاي. في غضون ذلك ، فإن العملية المطلوبة لغليان الماء ، وإبريق الشاي يبقى ساخنًا والحد الأدنى من استهلاك الطاقة يتم تلقائيًا بواسطة الجهاز. لا يجب تشغيل زر التشغيل-الإيقاف في حالة عدم وجود ماء في الغلاية أو إذا كانت أقل من الحد الأدنى. عندما تنفذ المياه ، يجب إيقاف تشغيل زر التشغيل / الإيقاف. من ناحية الأمان ، فإن الجهاز محمي بواسطة منظمتي حرارة لمثل هذه الحالات ، فعندما يكون جافًا ، تفتح هذه الصمامات الدائرة وتبدأ في العمل مرة أخرى عند إضافة الماء.

تحضير الشاي

1. افتح سلك الطاقة والفايس ، الملفوفين أسفل قاعدة نقل الطاقة بجهازك ، وقم بتوصيلهما بمقبس مؤرض.
2. املاً الغلاية بالماء بين الحد الأقصى والحد الأدنى وفقًا لكمية الشاي التي تريد تحضيرها. ضع الغلاية على قاعدة نقل الطاقة.
3. افتح غطاء إبريق الشاي وقم بإزالة مصفاة الشاي. ضعي كمية كافية من الشاي في المصفاة وضعي عليها القليل من الماء البارد ، ثم ضعها في إبريق الشاي.
4. قم بتشغيل زر التشغيل والإيقاف وزر الاحتفاظ بالتدفئة إلى وضع التشغيل. سوف يضيء المؤشر الضوئي الأحمر ويبدأ الماء في التسخين. اعتمادًا على كمية الماء التي يتم إدخالها ، سيبدأ الماء في الغليان خلال 3-8 دقائق وسيصبح زر الاحتفاظ بالدفء نشطًا تلقائيًا ويقلل من طاقة التسخين للحفاظ على الماء عند أدنى نقطة غليان ولتوفير الطاقة. سوف يتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأخضر.
5. ضع إبريق الشاي في مكانه عن طريق تخمير الشاي بالماء المغلي.
6. أضف الماء إلى الغلاية إذا لزم الأمر. إذا قمت بإضافة الماء ، قم بتشغيل زر الاحتفاظ بالحرارة مرة أخرى.

تسخين المياه

1. يمكنك أيضًا استخدامه للتدفئة وغلي الماء في المطبخ عند الحاجة.
2. لهذا ، كما هو الحال في إعداد الشاي ، املاً مجموعة تسخين المياه بالماء وضعها على قاعدة نقل الطاقة ، وأوقف تشغيل الغلاية بإبريق الشاي وقم بتشغيل زر الاحتفاظ بالحرارة وزر التشغيل.
3. كما هو موضح في قسم تحضير الشاي ، يقوم الجهاز بغلي الماء في وقت قصير ويتحول الجهاز إلى وضع الغليان. إذا قمت بإضافة الماء ، قم بتشغيل زر الاحتفاظ بالحرارة مرة أخرى.

تنظيف الجهاز وصيافته

1. عند الانتهاء من خدمة الشاي أو عملية تسخين المياه ، قم أولاً بإيقاف تشغيلها عن طريق تشغيل زر التشغيل والإيقاف إلى الوضع العلوي.
2. يمكن أن تكون مصفاة الشاي وإبريق الشاي الزجاجي آمنين في غسالة الأطباق أو في غسالة الأطباق ، لكننا نوصي بغسلها يدويًا لاستخدامهما لفترة أطول.
3. يتم تصريف المياه الموجودة في الغلاية ويجب مسح هذا الجزء بقطعة قماش جافة أو مبللة. لا تغسل أبدًا بالغمر في الماء.
4. سيترام الجير الموجود في الماء المستخدم بمرور الوقت على قاعدة السخان ويحترق لبشكل طبقة بنية اللون ويقلل من كفاءة السخان. في هذه الحالة ، بعد غلي بعض الماء ، يتم إيقاف تشغيل المفتاح ، ويتم غلي بعض الخل مع أقصى سعة للماء ، وبعد الانتظار لفترة من الوقت ، تخلص من الجير المذاب. إذا لم يتم تنظيف الميزان المتراكم على قاعدة المكواة ، كرر العملية. لا تنس شطفه جيدًا بالماء النظيف بعد ذلك.

إزالة الترسبات

1. إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا قبل الوصول إلى نقطة الغليان ، فهذا يشير إلى ضرورة إزالة الترسبات منه.
2. أضف مزيجًا من 1/3 خل وملعقة صغيرة من ملح الليمون و 2/3 ماء في الغلاية.
3. تصب بعد الغليان 2 أو 3 مرات.
4. بعد إجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية ، اغلي الجهاز مرة أو مرتين بالماء النظيف. ثم صفى الماء المغلي.
5. نوصي بتنظيف الميزان الموجود داخل الجهاز بانتظام.

تخزين

- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة ، فقم بتخزينه بعناية.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل ، وأن الجهاز قد برد وجاف تمامًا.
- قم بتخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- قم بلف كابلات الجهاز إلى مكان لف الكابل أسفل قاعدة نقل الطاقة.
- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.

حل المشاكل

تم فحص الجهاز من ناحية الجودة, لتجنب أي تلف أو خلل.

ملاحظة!



حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء.
ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء.
يجب تحضير الاسم والرقم التسلسل للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط
الاستعلام: (212 +90) 241 0 444

خطأ	السبب المحتمل	الحل
الماء لا يغلي	زر الاحتفاظ بالمياه ساخناً/ الغليان وزر التشغيل/ الغلاق على النمط المغلق.	زر الاحتفاظ بالمياه ساخناً/ الغليان وزر التشغيل/ الغلاق على النمط المغلق.
	لا يوجد مياه في السخان. الجهاز لا يعمل بسبب تفعيل ترموستات السلامة نتيجة لعدم وجود ماء.	انتظر حتى يبرد الجهاز، أو ضع ماء بارد بداخله لتبريده.
	هناك عطل في السخان، أو زر الحرارة، أو زر التشغيل والإغلاق، أو في وصلات قاعدة توصيل الطاقة.	ومن ثم التواصل مع مركز الخدمة المعتمدة.
	لم يتم وضع الغطاء أو الإبريق على الجهاز.	ثبت الإبريق فوق السخان.
الماء يغلي باستمرار	زر الاحتفاظ بالماء ساخناً قد تلف.	ومن ثم التواصل مع مركز الخدمة المعتمدة.
	تراكم جيري بشكل كثيف في قاعدة السخان.	نظف التراكم الجيري في السخان بالشكل الموضح في دليل الاستخدام.
يسخن الماء بشكل بطئ	لم يتم وضع الزر على نمط الغليان.	ضع زر الحرارة على نمط الغلي، بينما يكون زر التشغيل والإغلاق على نمط التشغيل.

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.



لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير.

من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للأنحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر. يجب تخزين المنتج في غلافه الأصلي.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

74	نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده.
74	معنی نماد ها.
74	مسئولیت.
75	اظهارنامه تناسب CE.
75	حیطه استفاده.
75	استفاده غیرمجاز.
77	ایمنی مهم است.
77	هشدارهای ایمنی.
80	باز کردن جعبه.
80	مشخصات فنی.
80	محتویات جعبه.
81	معرفی دستگاه.
81	نحوه استفاده.
81	صرفه جویی در مصرف انرژی.
82	تهیه چای.
82	گرم کردن آب.
82	نظافت و مراقبت از دستگاه.
83	تمیز کردن رسوب آهک.
83	نگهداری.
83	حل مشکلات.
84	بازیافت.
84	حمل.

مشتری گرامی،

امیدواریم محصول خود را با لذت مورد استفاده قرار داده و از شما بابت انتخاب **Fakir Hausgeräte** که در زمینه فن آوری های خلاقانه پیشرو می باشد تشکر می کنیم.

امید است بهترین بازده را از دستگاه چای ساز **Fakir CHAIMOOD** که با کیفیت و فن آوری بسیار بالا تولید شده است دریافت کنید. به همین دلیل خواهشمند است پیش از استفاده از محصول این دفترچه راهنمای استفاده را به دقت مطالعه نموده و از آنجائی که ممکن است در آینده مورد نیاز باشد از آن نگهداری کنید.

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.

هشدار!



این نماد خطرانی را نشان می دهد که می تواند منجر به جراحت یا مرگ شود.

احتیاط!



این علامت مشخص کننده خطرات احتمالی منجر به خرابی و یا آسیب دستگاه می باشد.

نکته!



اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

هشدار مربوط به سطوح داغ.



برای تماس با مواد غذایی مناسب می باشد.



مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز **Fakir** و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی **Fakir** مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل های شماره EU/2014/30 الکترومغناطیسی و دستورالعمل شماره EU/2014/35 ولتاژ جامعه اروپا می باشد. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت CE موجود می باشد. امکان بروز حریق، برق گرفتگی و یا جراحات شخصی در نتیجه استفاده از لوازم جانبی که توسط شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی برقی Fakir تامین نشده اند کلیه حقوق تغییرات کشاورزی و سخت افزاری را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت بروز هرگونه مشکل و یا عوارض در دستگاه بدلیل استفاده نامناسب با مقاصد طراحی دستگاه، مراکز خدمات مجاز خدمات مربوطه را خارج از پوشش ضمانت دستگاه ارائه خواهند نمود.

استفاده غیرمجاز

در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛

- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که از نظر روانی نامتعادل هستند یا دانش کافی برای استفاده از چنین وسایلی را ندارند مناسب نیست. هرگز به چنین افرادی اجازه استفاده از دستگاه را ندهید.
- این دستگاه یک اسباب بازی نیست. بهمین دلیل به کودکان اجازه بازی با دستگاه را نداده و هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- موادی مانند کیسه و مقواهای خارج شده از بسته بندی دستگاه را از کودکان دور نگه دارید. در غیر اینصورت امکان آسیب دیدن کودکان از طریق خوردن اینگونه مواد موجود بوده و بویژه بازی کردن کودکان با کیسه های بسته بندی ایجاد کننده خطر خفگی-قورت دادن می باشد.

هشدار!

- این دستگاه چنانچه نظارت و دستورالعمل های لازم در مورد استفاده ایمن از آن ارائه شده و خطرات احتمالی ناشی از کار با آن درک شده باشد قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بزرگتر و افراد با استعدادهای محدود فیزیکی، ذهنی و روانی و افراد با تجربه و اطلاعات کم می باشد.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام گیرد.
- فویل های بسته بندی دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. خطر خفگی!
- کودکان کمتر از 3 سال در صورتی که تحت نظارت دائمی نباشند باید دور از دستگاه نگهداری شوند.
- این دستگاه فقط تحت نظارت اشخاص مسئول ایمنی افراد با محدودیت های جسمی، روحی و روانی (و همچنین کودکان) و یا افراد با تجربه محدود و/یا افراد دارای دانش محدود باشند و یا در راستای دستورالعمل های این اشخاص توسط آنان قابل استفاده می باشد.
- کودکان باید جهت حصول اطمینان از عدم بازی آنها با دستگاه تحت نظارت باشند.
- دستگاه ها نباید برای بازی مورد استفاده قرار گیرند.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال فقط در صورتیکه تحت نظارت بوده و در مورد استفاده ایمن دستگاه مورد اطلاع رسانی قرار گرفته و متوجه خطرات احتمالی ناشی از این دستگاه باشند مجاز به روشن و خاموش کردن دستگاه می باشند. در این خصوص قرار داشتن دستگاه در حالت کار معمولی و یا آماده به کار بودن دستگاه پیش شرط اولیه می باشد.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال نباید دوشاخه دستگاه را به پریز برق نصب کرده، دستگاه را تنظیم کرده و امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه را انجام دهند.
- دستگاه نباید بدون نظارت مورد استفاده قرار گیرد.

ایمنی مهم است

برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. این راهنمای استفاده را جهت استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید.

تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات فردی؛

- پیش از استفاده از دستگاه، از تناسب ولتاژ شبکه با ولتاژ دستگاه خود اطمینان حاصل کنید.
- این دستگاه یک اسباب بازی نیست. بهمین دلیل به کودکان اجازه بازی با دستگاه را ندهد و هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- پیش از اولین استفاده دستگاه را در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

هشدارهای ایمنی

احتیاط های ایمنی ساده زیر همیشه باید در هنگام استفاده از یک وسیله برقی رعایت شود:

- پیش از استفاده از دستگاه راهنمای استفاده آن را حتما مورد مطالعه قرار دهید.
- پیش از استفاده از دستگاه، یکسان بودن ولتاژ شبکه با ولتاژ تعیین شده روی برچسب نوع دستگاه را کنترل کنید.
- این دستگاه فقط مناسب استفاده در منزل می باشد. از استفاده از این دستگاه در فضاهای خارجی، امور با اهداف تجاری و یا اهداف صنعتی خودداری کنید.
- این دستگاه را در محلی دور از دسترس کودکان مورد استفاده قرار داده و از کودکان دور نگهداری کنید.
- دوشاخه دستگاه را به پریز سالم دارای اتصال زمین نصب کنید. جهت جلوگیری از قرار گرفتن دستگاه در معرض هرگونه خطر توصیه می کنیم از استفاده از سیم های رابط خودداری کنید. در صورت استفاده از سیم های رابط، دقت داشته باشید که پریز مورد استفاده دارای اتصال زمین باشد.
- از قراردادن دستگاه روی سطوح داغ نظیر اجاق گاز، فر و ... خودداری کنید.
- از قراردادن دستگاه روی سطح صاف و محکم اطمینان حاصل کنید. از قراردادن دستگاه در گوشه های میز یا کابینت خودداری کنید. احتمال افتادن

- دستگاه در اثر ضربه و یا برخورد با آن موجود می باشد. بهیچوجه فراموش نکنید که امکان دارد دستگاه با آب داغ پر باشد.
- از آویزان شدن سیم برق دستگاه از کنار میز و یا تماس آن با هرگونه سایر دستگاه ها جلوگیری کنید.
- از هرگونه اعمالی که باعث آسیب دیدن دوشاخه و یا سیم دستگاه گردد خودداری کنید. بهیچوجه سعی در حمل دستگاه با گرفتن سیم آن نکنید. جهت کشیدن دوشاخه از برق همواره دوشاخه را گرفته و بکشید. بهیچوجه سعی در گرفتن از سیم و کشیدن دستگاه نکنید.
- از هرگونه مداخله در دستگاه بغیر از امور نظافت و مراقبت آن خودداری کنید. اگر کابل، دوشاخه یا هر قطعه ای از دستگاه معیوب باشد، از استفاده از آن خودداری کنید. اگر کابل، دوشاخه یا قطعات دستگاه شما معیوب باشد، جهت جلوگیری از هرگونه آسیب باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir با قطعه نو تعویض گردد.
- هنگام گرفتن دستگاه همواره از دستگیره استفاده کنید. از گرفتن سطح دستگاه خودداری کنید زیرا در جریان جوشیدن داغ خواهد بود.
- هنگامیکه از دستگاه استفاده نمی کنید یا پیش از نظافت آن حتما دوشاخه دستگاه را از برق بکشید. پیش از نظافت برای خنک شدن دستگاه کمی صبر کنید.
- دستگاه را فقط همراه با پایه انتقال نیروی مخصوص خود مورد استفاده قرار دهید. از قراردادن دستگاه روی پایه های انتقال نیروی متعلق به سایر دستگاه ها خودداری کنید.
- از خود در برابر بخار خروجی از قوری و دهانه گرم کننده در حین جوشیدن آب محافظت کنید و بهیچوجه به کودکان اجازه بازی با دستگاه را ندهید.
- هنگامیکه کتری دستگاه مورد استفاده قرار نرفته و یا داخل آن خالی است دکمه خاموش و روشن باید در حالت "0" قرار گیرد.
- هنگامیکه دکمه نگهداری گرم روشن است، حتما باید قوری و یا درپوش روی کتری قرار داشته باشد.
- در غیر اینصورت درک جوشیدن آب و قرار گرفتن در حالت صرفه جویی در مصرف انرژی به تاخیر خواهد افتاد.
- میزان آب قرار داده شده درون کتری باید بین حدود حداقل و حداکثر باشد. این حدود روی کتری علامتگذاری شده اند. قراردادن بیش از حد آب باعث سرریز شدن آن پس از جوشیدن میشود. همچنین دقت کنید آب به کمتر از میزان حداقل

- کاهش پیدا نکند، در صورت کاهش مقدار آب اضافه کنید.
- از ایجاد تماس بین کتری و یا پایه نیروی دستگاه با آب یا هرگونه مایعات دیگر جلوگیری کنید. از قراردادن درون ماشین ظرفشویی و استفاده در محیط هایی با میزان رطوبت بالا نظیر حمام خودداری کنید.
- هنگام پر کردن دستگاه با آب دستگاه را از روی پایه نیروی آن بردارید.
- از قراردادن هرگونه مایعات بغیر از آب درون کتری خودداری کنید.
- از مرطوب رها کردن پایه نیرو و اتصالات برقی متصل به دستگاه خودداری کنید. در صورت خیس شدن پیش از خشک کردن آن دوشاخه دستگاه را از برق بکشید و پیش از خشک شدن کامل دستگاه از استفاده از آن خودداری کنید.
- برای اطمینان از بازی نکردن کودکان با دستگاه نظارت نزدیک ضروری است.
- دستگاه تهیه چای دستگاهی بسیار ایده آل برای دم کردن چای سیاه کلاسیک است.
- همچنین می توانید از این دستگاه به عنوان گرم کننده آب استفاده کنید.
- خطر جراحت در نتیجه استفاده نادرست موجود می باشد.
- در جریان کار سطح فلزی دستگاه داغ بوده نماد "توجه، سطح داغ" روی دستگاه وجود دارد.

هشدار!

چنانچه آب درون کتری موجود نباشد و یا سطح آب کمتر از سطح حداقل باشد بهیچوجه دستگاه را روشن نکنید. در صورت اتمام کامل آب درون کتری دکمه روشن کردن دستگاه باید در حالت "0" قرار گرفته و یا آب اضافه شود.

احتیاط!

خواهشمند است مقررات و دستورالعمل های ایمنی مذکور در دفترچه راهنمای استفاده از دستگاه را با دقت مورد مطالعه قرار دهید.

باز کردن جعبه

پیش از اولین استفاده دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.



- امور تعمیراتی فقط باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir انجام گیرند. امور تعمیراتی که به درستی انجام نشده و توسط افراد غیر مجاز انجام می شود ممکن است به کاربر آسیب برساند.
- سعی در ایجاد سوراخ و یا شکاف در قسمت دکمه خاموش-روشن دستگاه نکنید.

هشدار!



به هیچوجه از دستگاه های معیوب استفاده نکنید.

نکته!



جعبه و عناصر بسته بندی را برای احتمال حمل و نقل در آینده نگه دارید.

نکته!



این دفترچه راهنمای کاربر را برای استفاده های بعدی نگه دارید.

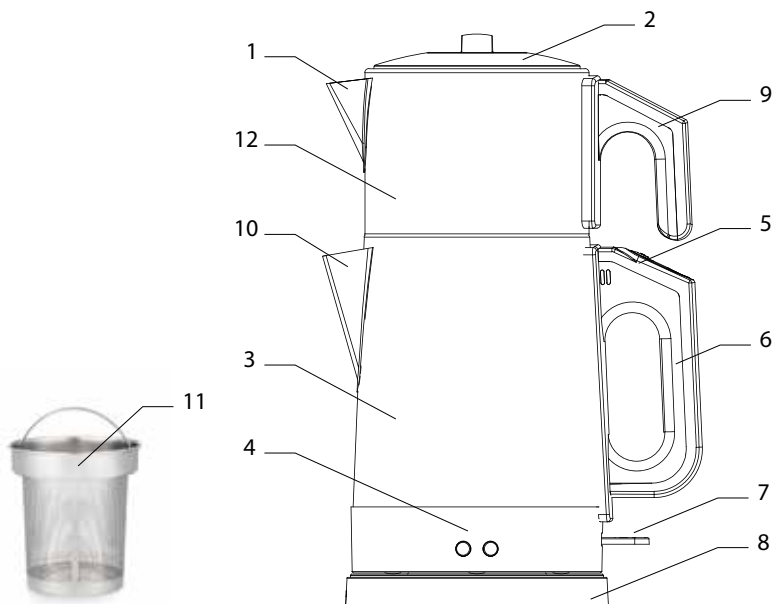
مشخصات فنی

توان	: 1800-2100 وات
ولتاژ	: 50/60 220-240 ~V هرتز
درجه محافظتی	: I
عمر مفید استفاده	: 7 سال
حداکثر ظرفیت کتری	: 1,8 لیتر
ظرفیت قوری	: 1 لیتر

محتویات جعبه

1. راهنمای
2. پایه نیرو
3. استفاده دستگاه

معرفی دستگاه



- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. دهانه قوری | 7. دکمه خاموش - روشن |
| 2. درپوش قوری | 8. پایه انتقال نیرو |
| 3. بدنه کتری | 9. دستگیره قوری |
| 4. چراغ نمایشگر | 10. دهانه کتری |
| 5. دکمه نگهداری گرم / جوشانیدن | 11. صافی چای |
| 6. قلاب دستگیره کتری | 12. قوری |



نحوه استفاده

صرفه جویی در مصرف انرژی

این دستگاه جهت دم کردن چای طراحی شده و بسیار قابل استفاده می باشد. آب را مدت کمی پس از روشن شدن جوشانیده و میزان مصرف انرژی را به صورت خودکار به میزان 90% کاهش داده و در حالت نگهداری گرم قرار خواهد گرفت. در این حالت، با جوشانیدن آب به میزان حداقل هم از تبخیر غیر ضروری جلوگیری کرده و هم باعث گرم ماندن دائمی چای درون قوری و کاهش میزان مصرف انرژی میشود. پس از اضافه کردن آب به کتری دکمه نگهداری گرم برای جوشیدن آب در کمترین زمان ممکن مجدداً در حالت روشن قرار داده میشود.

پس از جوشیدن آب حالت گرم کننده مجدداً به صورت خودکار در پائین ترین سطح قرار گرفته و باعث میشود آب در حالت جوش باقی بماند. به صورت خلاصه پس از قراردادن آب درون کتری دکمه خاموش-روشن و دکمه نگهداری گرم روشن شده و پس از اتمام سرویس چای دکمه خاموش-روشن خاموش میشود. عملیات مورد نیاز برای جوشیدن آب، گرم ماندن قوری و حداقل مصرف انرژی در فاصله فیما بین توسط دستگاه به صورت خودکار انجام میشود. هنگامیکه درون کتری آب موجود نبوده و یا سطح آب موجود کمتر از سطح حداقل می باشد دکمه خاموش-روشن نباید روشن شود. پس از اتمام آب دکمه خاموش-روشن باید خاموش شود. دستگاه برای اینگونه موارد از نظر ایمنی با استفاده از دو ترموستات محافظت شده پس از اتمام آب این فیوزها مدار را باز کرده و با اضافه شدن آب مجدداً آغاز به کار خواهد کرد.

تهیه چای

1. سیم برق دستگاه که زیر پایه انتقال نیروی آن قرار دارد و دوشاخه دستگاه را به اندازه کافی باز کرده و به پریز دارای اتصال زمین متصل کنید.
2. آب را بین میزان حداقل و حداکثر با توجه به میزان مورد نظر تهیه چای درون کتری پر کنید. کتری را روی پایه انتقال نیرو قرار دهید.
3. با باز کردن دریوش قوری صافی چای را از محل خود خارج کنید. چای را به مقدار کافی روی صافی قرار داده و پس از گذراندن مقداری آب سرد از روی آن روی قوری قرار دهید.
4. دکمه خاموش-روشن و دکمه نگهداری گرم را در حالت روشن قرار دهید. چراغ قرمز رنگ نمایشگر روشن شده و گرم شدن آب آغاز میشود. با توجه به میزان آب قرار گرفته در کتری آب ظرف مدت 3-8 دقیقه جوشیده و دکمه نگهداری گرم به صورت خودکار در حالت خاموش قرار گرفته و جهت نگهداری آب در حالت جوش در سطح حداقل و صرفه جویی در مصرف انرژی توان گرم کردن را کاهش خواهد داد.
5. چراغ نمایشگر به رنگ سبز روشن خواهد شد.
6. چای را با آب جوش دم کرده و قوری را در محل خود قرار دهید. در صورت نیاز به کتری آب اضافه کنید. رد صورت اضافه کردن آب مجدداً دکمه گرم نگهداشتن را در حالت روشن قرار دهید.

گرم کردن آب

1. می توانید در صورت لزوم در آشپزخانه برای گرم کردن و جوشانیدن آب نیز مورد استفاده قرار دهید.
2. بدین منظور همانند عملیات تهیه چای با پر کردن آب درون گروه گرم کننده آب روی کفه انتقال انرژی قرار دهید و با بستن کتری با قوری دکمه نگهداری گرم و دکمه خاموش - روشن را روشن کنید.
3. دستگاه همانند توضیحات ارائه شده در قسمت تهیه چای آب را ظرف مدت بسیار کمی جوشانیده و دستگاه در حالت نگهداری در حالت جوش قرار خواهد گرفت. رد صورت اضافه کردن آب مجدداً دکمه گرم نگهداشتن را در حالت روشن قرار دهید.

نظافت و مراقبت از دستگاه

1. پس از اتمام سرویس چای و یا پس از اتمام عملیات گرم کردن آب در مرحله اول حتماً باید دکمه خاموش-روشن در حالت بالا قرار داده شده و خاموش شود.
2. صافی چای و کتری شیشه ای قابل شستشو درون ماشین ظرفشویی بوده ولی برای استفاده طولانی مدت تر توصیه میشود با دست اقدام به شستن آنها ننمائید.
3. آب باقی مانده درون کتری تخلیه شده و با استفاده از یک قطعه پارچه خشک یا مرطوب سطح آن تمیز میشود، بهیچوجه در آب فرو برده و سعی در شستن آن نکنید.
4. آهک موجود در آب مورد استفاده به مرور زمان در کف کتری جمع شده و پس از سوختن ایجاد کننده

یک لایه قهوه ای رنگ شده و باعث کاهش بازده کتری خواهد شد. در این حالت پس از جوشانیدن مقداری آب کلید بسته شده، کمی سرکه را همراه با آب به میزان حداکثر جوشانیده و پس از کمی انتظار آهک حل شده را تکان داده و تخلیه کنید. چنانچه آهک جمع شده در کف کتری تمیز نشود این عملیات را مجدداً تکرار کنید. سپس آب کشیدن دستگاه با آب تمیز به صورت کامل را فراموش نکنید.

تمیز کردن رسوب آهک

1. چنانچه دستگاه پیش از رسیدن دستگاه به نقطه جوش به صورت خودکار خاموش می شود، نشان دهنده نیاز دستگاه به تمیز کردن رسوب آهک می باشد.
2. مخلوطی به میزان 1/3 سرکه، یک قاشق چایخوری جوهر لیمو، 2/3 آب را درون کتری قرار دهید.
3. پس از 2-3 مرتبه جوشانیدن تخلیه کنید.
4. پس از انجام امور تمیز کردن رسوب آهک، دستگاه را 1-2 مرتبه با آب تمیز بجوشانید. سپس آب جوش را تخلیه کنید.
5. توصیه می کنیم رسوب آهک درون دستگاه را به صورت منظم تمیز کنید.

نگهداری

- چنانچه برای مدت طولانی قصد استفاده از دستگاه را ندارید با دقت از دستگاه نگهداری کنید.
- از کشیده بودن دوشاخه دستگاه، خنک بودن و خشک بودن کامل آن اطمینان حاصل کنید.
- دستگاه را در محلی خشک و خنک نگهداری کنید.
- سیم برق دستگاه در محل مخصوص جمع آوری سیم در کف پایه انتقال نیرو بپیچید.
- دستگاه را در محلی دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

حل مشکلات

این دستگاه در مقابل هرگونه مشکل احتمالی تحت تست های کیفی قرار گرفته است.

نکته!



پیش از تماس با مرکز خدمات مشتریان، در مورد راه های حل مشکل/خطا تحقیق کنید. برای این منظور به بخش "حل مشکلات" مراجعه کنید. در صورت عدم امکان حل مشکل/خطا، خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس حاصل کنید. پیش از تماس خواهشمند است نام مدل، شماره سری محصول را آماده کنید. می توانید اینگونه اطلاعات را روی برچسب نوع محصول خود بیابید. خط مشاوره: (90+212) 0 444 241 0

خطا	دلیل احتمالی	راه حل
آب را نمی جوشانند.	دکمه نگهداری گرم/جوشانیدن و خاموش/روشن در حالت روشن نیست.	دکمه نگهداری گرم/جوشانیدن و خاموش/روشن را در حالت روشن قرار دهید.
	درون دستگاه آب موجود نیست. ترموستات ایمنی دستگاه بدلیل اتمام آب به صورت خودکار فعال شده و دستگاه را روشن نمی کند.	جهت خنک شدن دستگاه صبر کنید و با قراردادن آب سرد درون دستگاه روشن کنید.
	امکان خراب شدن کتری، دکمه نگهداری گرم دکمه خاموش-روشن یا قطعات انتقال دهنده انرژی موجود می باشد.	به مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.
به صورت دائم آب را می جوشانند.	درپوش و یا قوری روی کتری قرار داده نشده است.	قوری را روی کتری قرار دهید.
	دکمه نگهداری گرم خراب است.	به مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.
دیر گرم می کند.	رسوب آهک بسیار زیادی درون کتری جمع شده است.	به نحو مشخص شده در راهنمای استفاده رسوب آهک درون دستگاه را تمیز کنید.
	دکمه نگهداری گرم/جوشانیدن در حالت جوشانیدن قرار نگرفته است.	در حالیکه دکمه خاموش-روشن در حالت روشن است، دکمه نگهداری گرم/جوشانیدن را نیز در حالت جوشانیدن قرار دهید.

بازیافت

در صورت انقضای عمر مفید استفاده دستگاه سیم برق آن را بریده و امکان استفاده مجدد سیم را از بین ببرید.

ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند.



با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.



قطعات بسته بندی دستگاه از مواد مناسب برای بازیافت تولید شده اند. این قطعات را در سطل های زباله مخصوص بازیافت قرار دهید.

این دستگاه با آئین نامه AEEE سازگار می باشد.

حمل

دستگاه باید در بسته بندی اصلی و یا برای جلوگیری از آسیب، در بسته بندی خوب و نرم حمل شود. بسته بندی اصلی باید نگهداری شود.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
- 2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
- 3) Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
- 4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
- 6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
- 8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
- 9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
- 10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
- 12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimsel haklardan birini kullanabilir:
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
- 13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a) Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimsel haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- 15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
- 17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
- 18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ